

AMPLIFICATEUR STEREO INTEGRE

SA-5300

MODE D'EMPLOI

TENSION DE LIGNE, FUSIBLE ET PANNEAU ARRIERE

Chaque type de TENSION DE LIGNE et de FUSIBLE pour ce modèle varie suivant le lieu de destination.

La manière d'utiliser le SA-5300 est pareille pour chaque version. Cependant, chaque panneau arrière diffère en fonction de la TENSION DE LIGNE et du FUSIBLE prévus pour chaque version.

La Fig. A montre le système de TENSION DE LIGNE pour un modèle à 220 V seulement.

La Fig. B montre le système de TENSION DE LIGNE et le FUSIBLE pour un modèle alimenté par 5 tensions de ligne (110V, 120V, 130V, 220V, 240V) en réglant la tension de ligne et en changeant le fusible comme il suit:

MODELE A 220V SEULEMENT

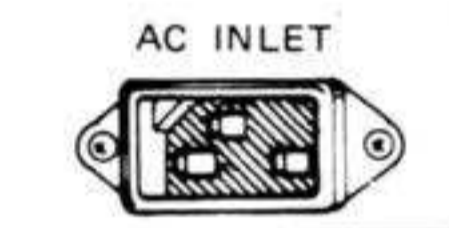


Fig. A

MODELE A 5 TENSIONS DE LIGNE

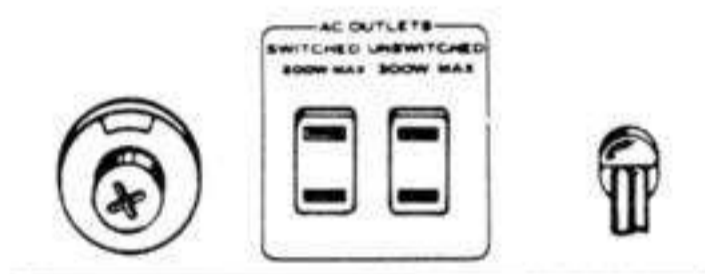


Fig. B

REGLAGE DE LA TENSION DE LIGNE ET CHANGEMENT DU FUSIBLE:

Pour enlever le fusible, tourner le bouchon du fusible situé sur le sélecteur de tension de ligne dans le sens indiqué par la flèche. Ensuite enlever la fiche du fusible de l'appareil. La remettre en place de telle façon que l'indication correcte de la tension de ligne puisse être aperçue à travers l'entaille sur le bord de la fiche. A chaque fois que l'on change la position du sélecteur, vérifier le calibre du fusible. Un fusible de 1A doit être utilisé pour le fonctionnement soit sur 220V ou 240V et le calibre de 2A pour le fonctionnement soit sur 110V, 120V ou 130V. Si le calibre du fusible convient, il suffit de remettre en place le bouchon.

REPLACEMENT DU FUSIBLE:

Si le fusible saute, enlever le bouchon du fusible et remplacer le fusible par un neuf. Fig. C.

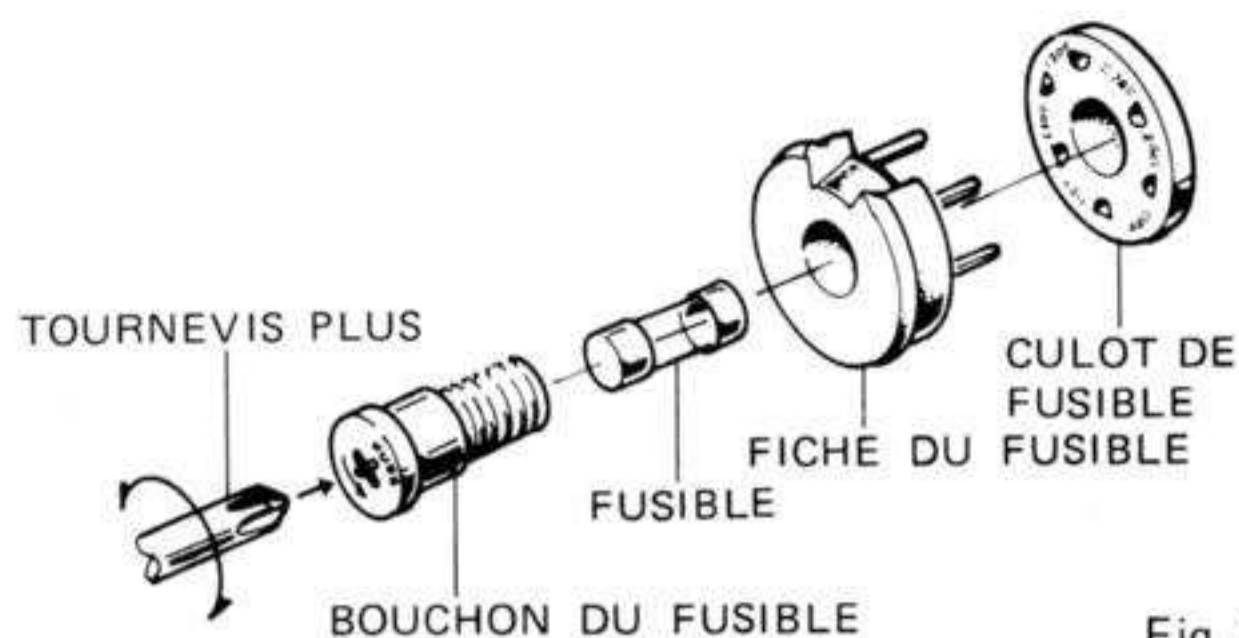


Fig. C

CHAINE STEREOPHONIQUE

Le SA-5300 est un amplificateur stéréo intégré, combinant un préamplificateur et un amplificateur de puissance. Pour constituer une chaîne stéréo, il est nécessaire d'y adjoindre au moins une paire d'enceintes, ainsi qu'une source sonore telle que table de lecture, tuner stéréo ou magnétophone. Ces éléments doivent être alors d'une haute qualité, comparable à celle du SA-5300.

PRECAUTIONS A PRENDRE LORS DE L'INSTALLATION

Evitez d'installer votre SA-5300 dans les conditions suivantes:

- Exposé aux rayons solaires directs, aux sources de chaleur telles que radiateurs, etc.
- Sur un amplificateur s'échauffant passablement, ou à proximité de son transformateur de puissance.
- Endroits humides ou poussiéreux.
- Supports inclinés ou instables, ou exposés aux vibrations.

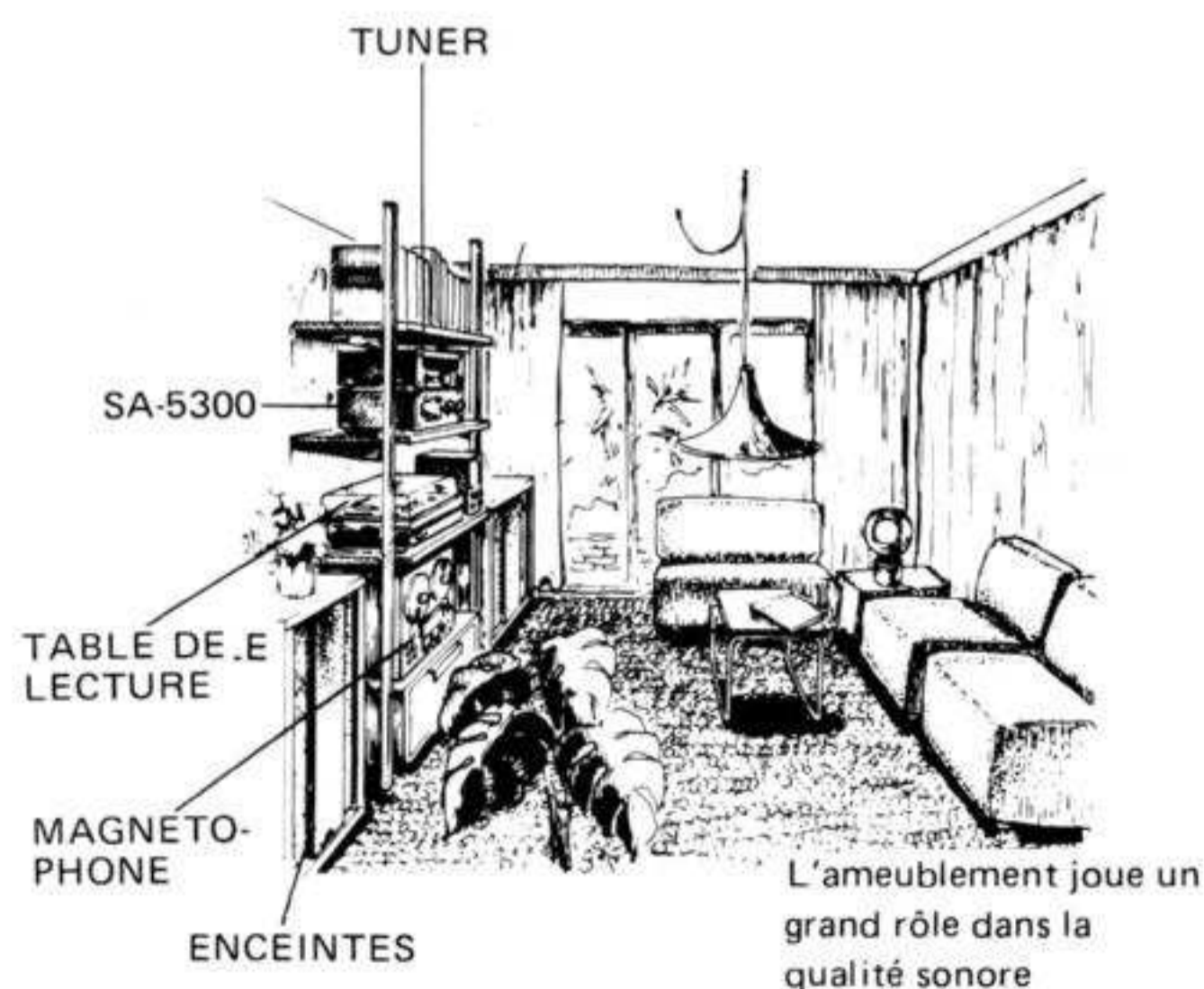
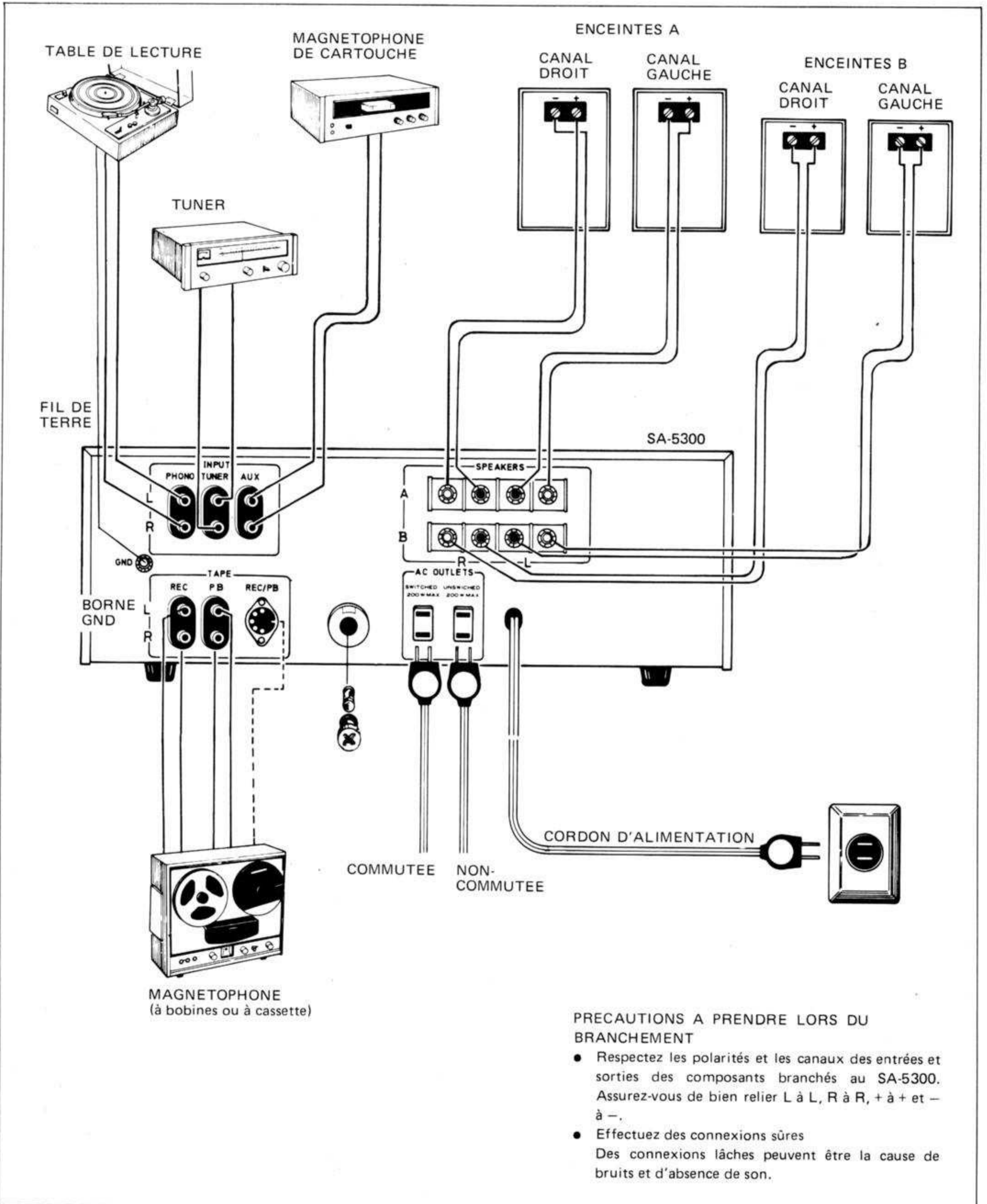


Fig. 1

SCHEMA DE CONNEXION



BRANCHEMENT

ENCEINTES

Votre SA-5300 est muni de deux jeux de bornes, A et B, qui peuvent recevoir deux paires d'enceintes. En général, branchez la paire d'enceintes aux bornes A.

- Comme le montre la figure, branchez le canal droit (enceinte se trouvant à droite lorsqu'on regarde de l'avant) aux bornes R, et le canal gauche aux bornes L.
- Assurez-vous de brancher entre elles les bornes de même polarité (+: rouge, -: noire). Reliez la borne + de l'enceinte à la borne + du SA-5300, et inversement.

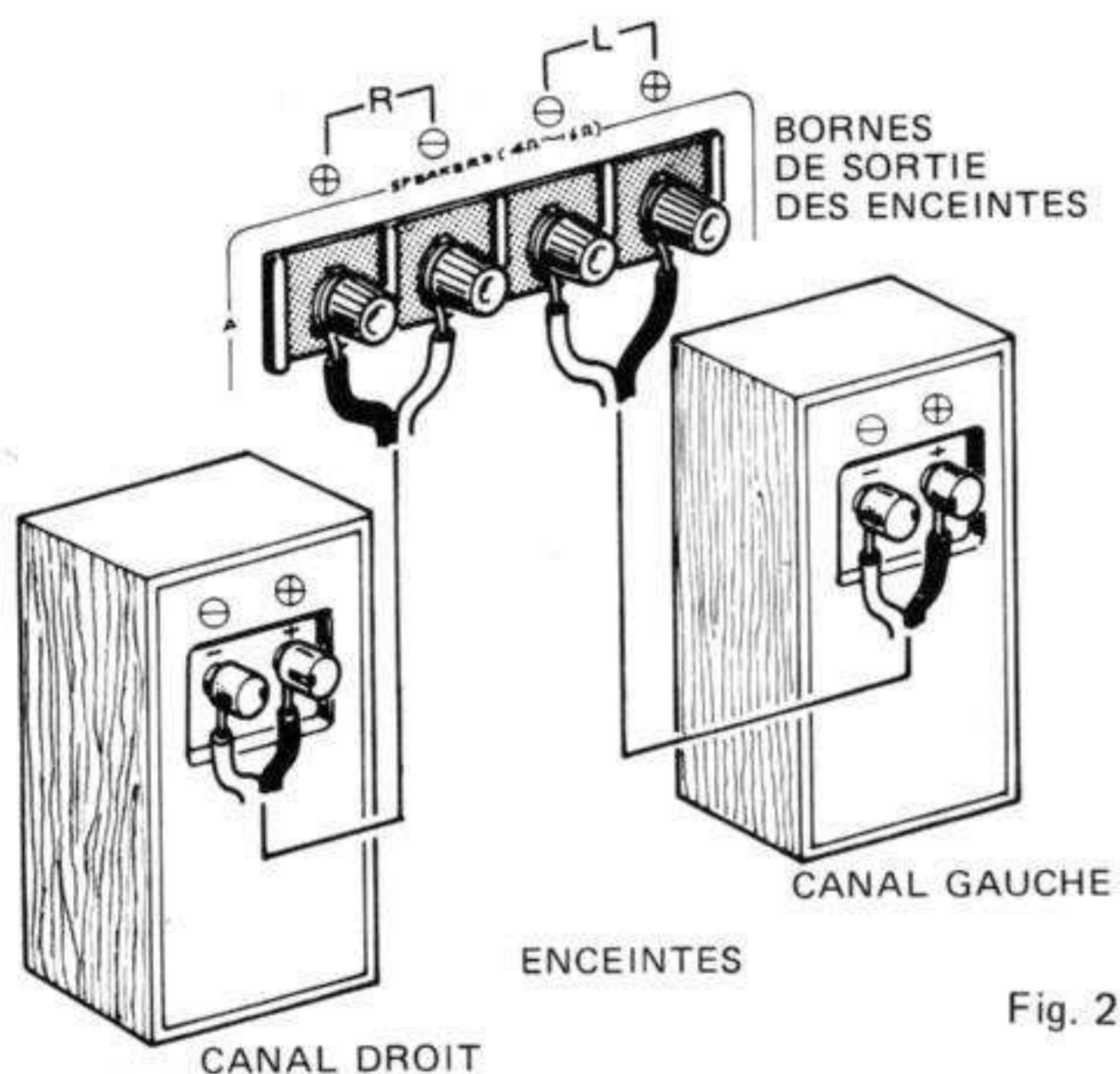


Fig. 2

REMARQUE:

Si vous branchez simultanément deux paires d'enceintes (A + B), chacune d'entre-elles doit avoir une impédance d'au moins 8 Ω. Vous pourriez rencontrer des difficultés si vous utilisez des enceintes de moindre impédance.

TABLE DE LECTURE

Branchez les sorties de la table de lecture aux prises PHONO, et le fil de terre à la borne GND.

REMARQUE:

Vous pouvez directement brancher une cellule magnétique; toutefois, une cellule à aimant mobile, qui fournit une très faible tension, ne peut être utilisée qu'en conjonction avec un amplificateur d'appoint.

TABLE DE LECTURE

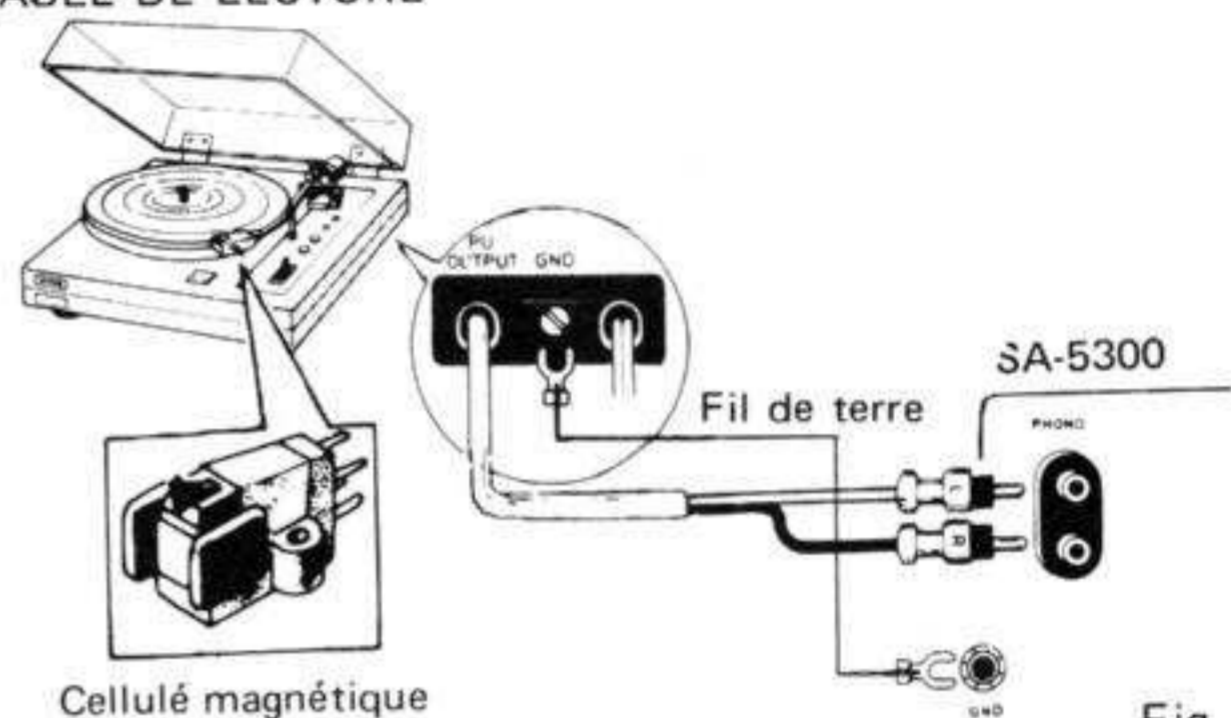


Fig. 3

TUNER

Branchez un tuner AM/FM stéréo aux prises TUNER de l'amplificateur.

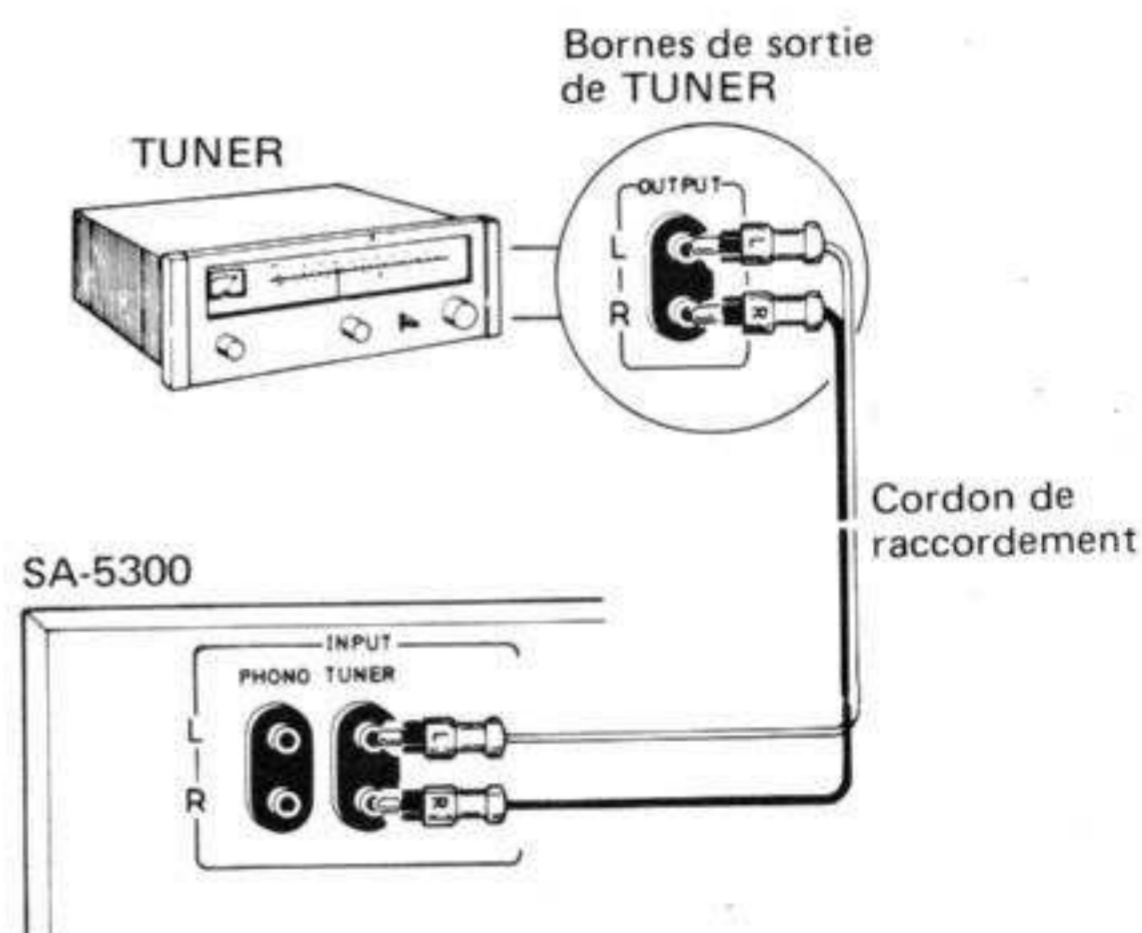


Fig. 4

BORNES AUX

Celles-ci servent d'entrées auxiliaires. Elles peuvent recevoir un magnétophone de cartouches, un second tuner ou d'autres sources.

MAGNETOPHONE (à bobines ou à cassette)

Votre SA-5300 peut être branché à un magnétophone stéréo (à bobines ou à cassette) pour l'enregistrement et la reproduction. Reliez ces appareils avec les cordons fournis avec le magnétophone. Procédez comme suit:

Enregistrement

Reliez les entrées du magnétophone (LINE INPUT) aux prises TAPE REC de l'amplificateur.

Reproduction

Reliez les sorties du magnétophone (LINE OUTPUT) aux prises TAPE PB de l'amplificateur.

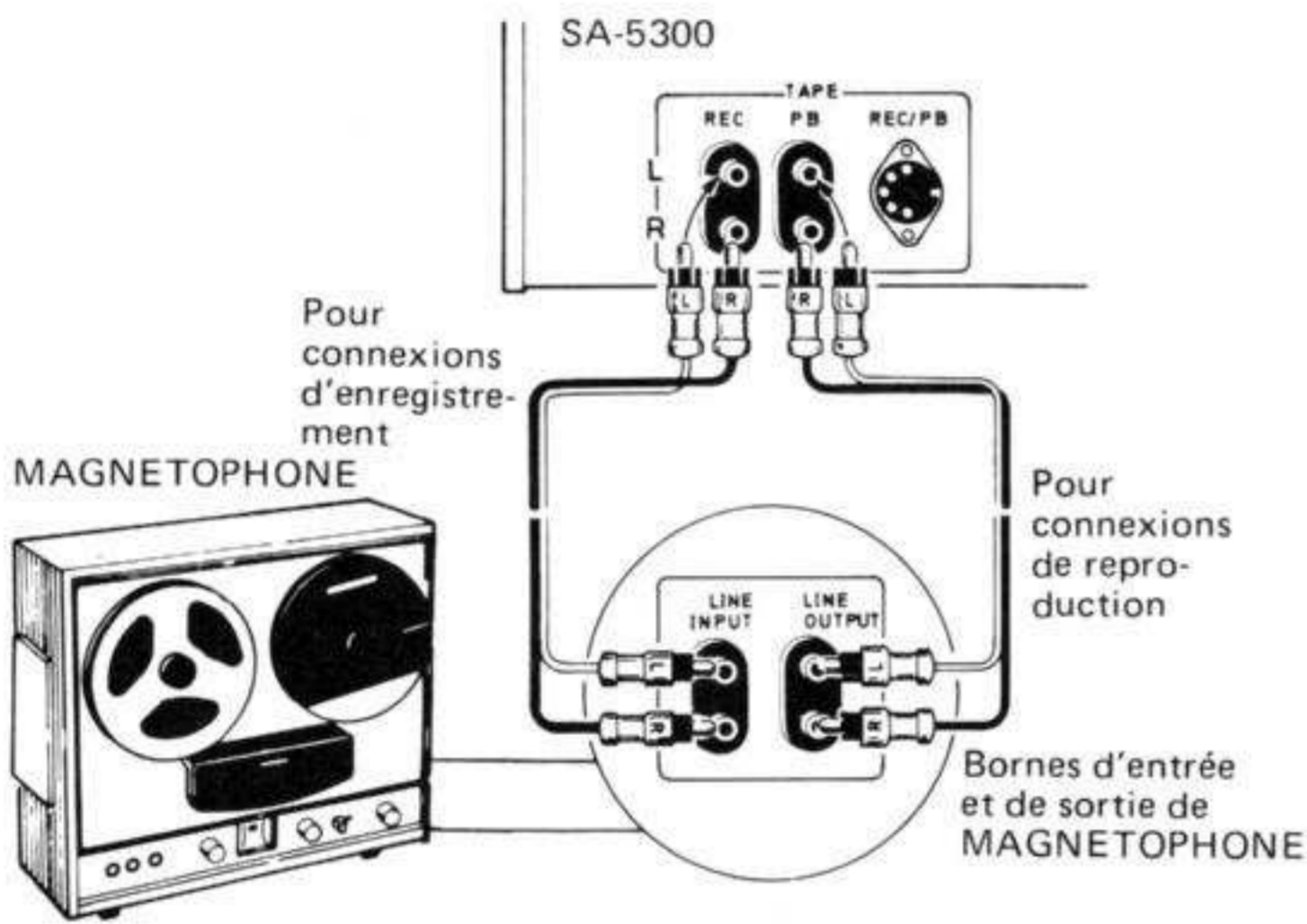


Fig. 5

Branchement par connecteur REC/PB

Au lieu des connexions séparées pour l'enregistrement et la reproduction décrites ci-dessus, vous pouvez brancher le magnétophone au connecteur REC/PB (norme DIN), pour autant qu'une prise semblable soit fournie sur votre magnétophone. Le cordon DIN requis est en vente auprès de tous les spécialistes hi-fi. Ce cordon réalise toutes les connexions nécessaires en une seule opération.

Le connecteur REC/PB correspond aux bornes TAPE PB et TAPE REC. Par conséquent, le signal se contrôle à l'aide de la clé TAPE MONITOR du SA-5300.

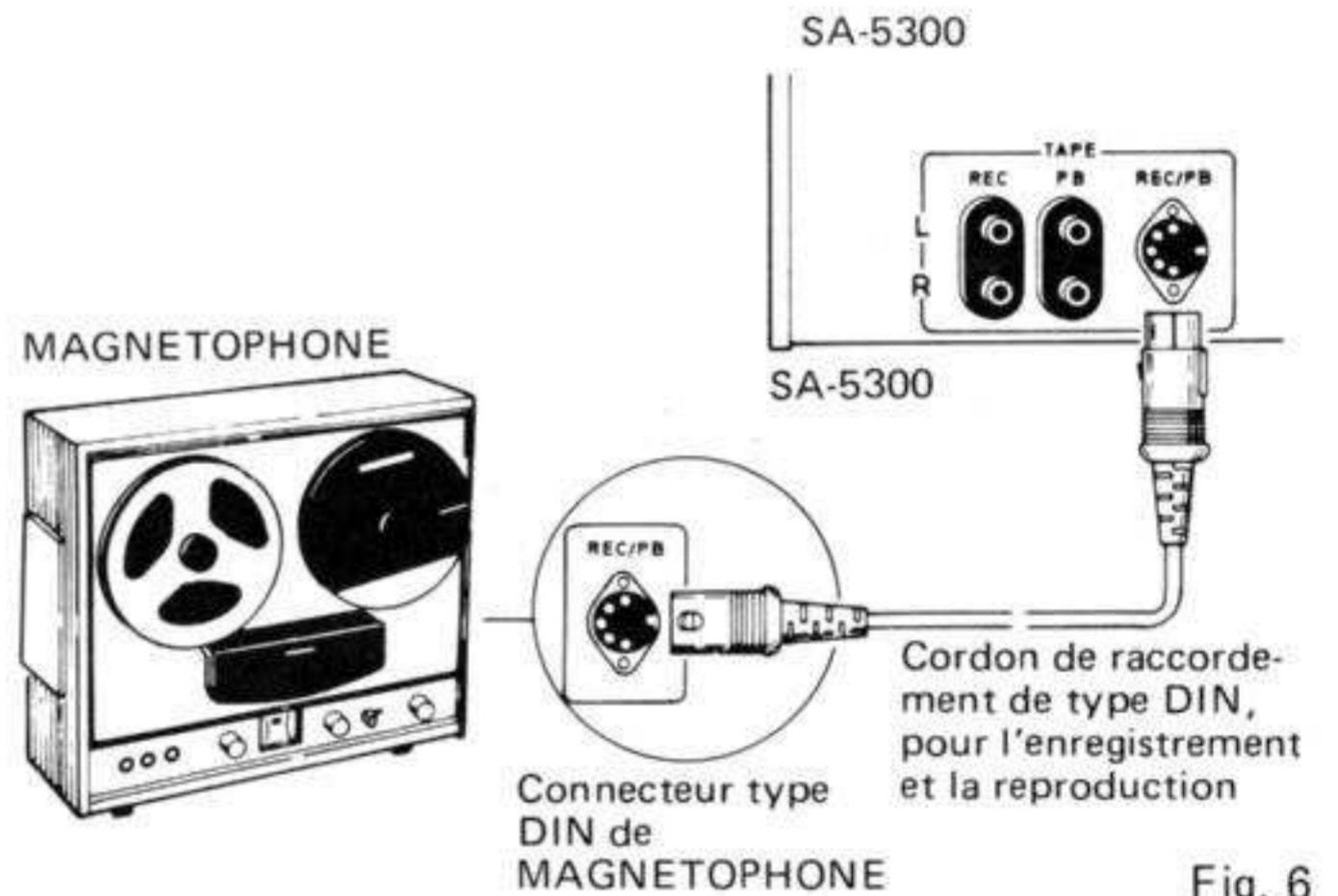


Fig. 6

QUELQUES MOTS AU SUJET DE L'ACOUSTIQUE

La sonorité d'une chaîne stéréophonique dépend en grande partie de la pièce où elle est installée. La grandeur et la forme de la pièce, le matériau composant les parois, le plancher et le plafond et l'aménagement intérieur, meubles, tapis, rideaux etc. affectent la qualité sonore. Il est en général conseillé d'orienter le dos des enceintes contre une paroi, car cela améliore la restitution des basses. Des chambres nues, basses de plafond avec parois réfléchissantes (surtout si une paroi nue fait face

aux enceintes) produisent généralement une sonorité brillante avec un manque toutefois de définition et de localisation des instruments à sons clairs. Dans de nombreux cas, on pourra y remédier en posant un tapis et de lourdes tentures. Inversement, la sonorité sera empatée si la pièce est trop richement meublée, avec d'épais tapis. Une nouvelle disposition des meubles est la solution à ce problème.

COMMANDES SUR TABLEAU FRONTAL

INTERRUPTEUR GENERAL POWER

Commande la marche et l'arrêt de l'amplificateur.

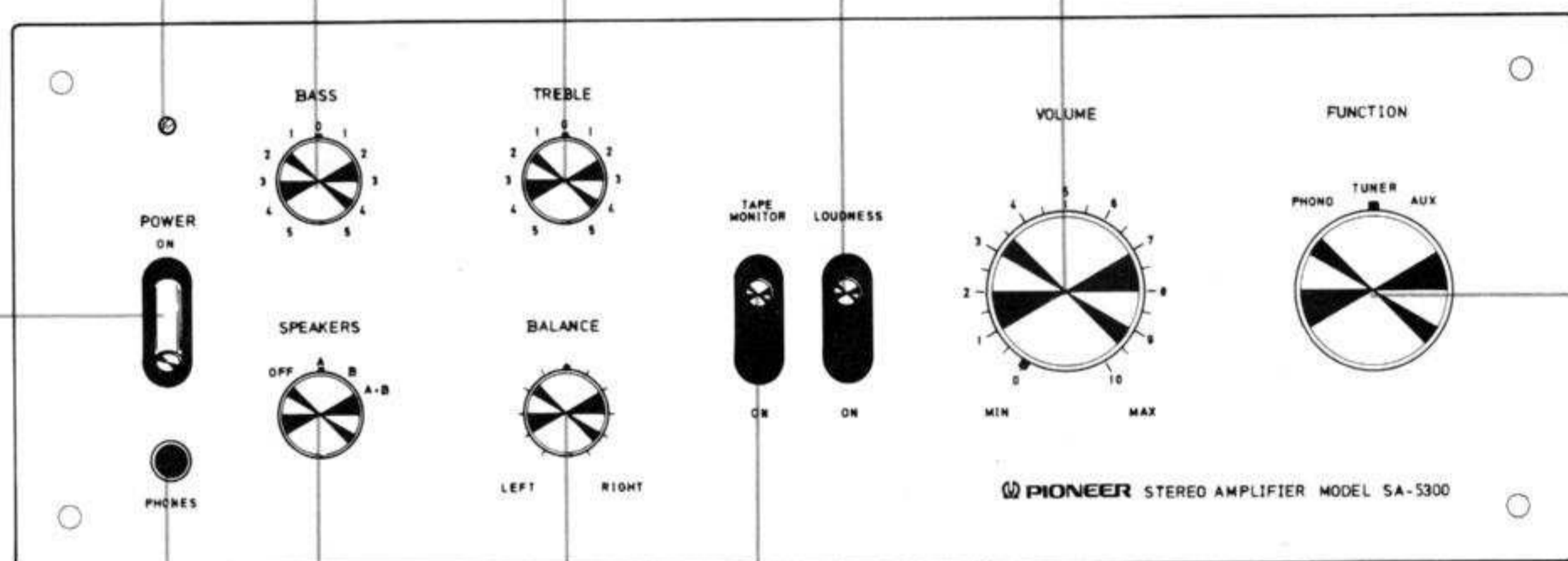
LAMPE-TEMOIN

Indique que l'appareil est enclenché

BOUTONS DE TONALITE BASS & TREBLE (GRAVES & AIGUS)

Il servent à régler les graves et les aigus.

En les tournant vers la droite, on accentue les graves ou les aigus, tandis qu'en les tournant vers la gauche, on les diminue.



PRISE DE CASQUE PHONE

Cette prise reçoit la fiche d'un casque d'écoute stéréo. Pour écouter au casque sans déranger votre entourage, placez le commutateur d'enceintes SPEAKERS sur OFF.

COMMUTATEUR D'ENCEINTES SPEAKERS

- OFF: Les enceintes sont hors circuit.
- A: Les enceintes branchées aux bornes A sont en circuit.
- B: Les enceintes branchées aux bornes B sont en circuit.
- A + B: Les enceintes A et B sont en circuit.

CLE TAPE MONITOR (CONTROLE DE BANDE)

Placez cette clé sur ON pour la reproduction de bandes enregistrées ou le contrôle d'un enregistrement en cours. Cette clé doit toujours être relevée (position OFF) sauf pour la reproduction d'une bande magnétique.

BOUTON DE BALANCE

Equilibre le volume sonore des enceintes droite et gauche, et du casque. En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre on augmente le volume du canal droit, tandis qu'en tournant dans l'autre sens, on augmente celui du canal gauche.

CORRECTEUR PHYSIOLOGIQUE LOUDNESS

A faible niveau d'écoute, placez ce correcteur sur ON pour accentuer les fréquences basses et élevées.

L'oreille humaine perçoit les sons d'une manière différente suivant le volume sonore. Cet interrupteur permet de compenser ce facteur physiologique.

BOUTON DE VOLUME

Commande le volume sonore des enceintes et du casque. Tournez vers la droite pour augmenter le volume.

SELECTEUR DE FONCTION FUNCTION

Permet de sélectionner la source de reproduction.

PHONO: Pour l'écoute de disques sur une table de lecture branchée aux prises PHONO.

TUNER: Pour l'écoute d'un tuner branché aux prises TUNER.

AUX: Pour l'utilisation d'un composant branché aux prises AUX.

MODE D'EMPLOI

Avant d'enclencher l'appareil (interrupteur général sur ON), positionner les contrôles de la manière suivante:

- Bouton de VOLUME sur MIN.
- Clé TAPE MONITOR sur OFF (position relevée)
- Bouton de BALANCE en position centrale
- Clé LOUDNESS en position relevée
- Boutons BASS et TREBLE sur 0 (au centre)
- Commutateur SPEAKERS sur la position correspondant aux branchement des enceintes (A ou B).

L'amplificateur est alors prêt à être enclenché.

ECOUTE DE DISQUES

1. Placez le sélecteur FUNCTION sur PHONO.
2. Mettez la table de lecture en marche.
3. Réglez le volume, la tonalité grave et aiguë selon vos préférences.

Remarques:

- Abaissez doucement le bras acoustique sur le disque. Réduisez temporairement le volume pour apaiser le bruit se produisant lorsque la pointe touche le disque.
- Ne déclenchez jamais l'amplificateur tant que la pointe de la cellule touche le disque.
- Evitez d'infliger des chocs à la table de lecture, car la pointe de lecture pourrait quitter son sillon et rayer le disque.
- Un sifflement pourrait se produire si la table de lecture était trop rapprochée des enceintes. Lors de l'installation de votre chaîne, prévoyez un espacement suffisant.

ECOUTE DU TUNER

1. Placez le sélecteur FUNCTION sur TUNER.
2. Recherchez la station désirée sur le tuner.
3. Réglez le volume et la tonalité grave et aiguë selon vos préférences.

UTILISATION DE COMPOSANTS BRANCHES AUX PRISES AUX

1. Placez le sélecteur FUNCTION sur AUX.
2. Mettez le composant en marche.
3. Réglez le volume et la tonalité grave et aiguë selon vos préférences.

EMPLOI D'UN MAGNETOPHONE

REPRODUCTION

Comme le montre la Fig. 7, branchez le magnétophone à la prise TAPE PB.

1. Enfoncez la clé TAPE MONITOR (ON).
2. Manœuvrez le magnétophone.
3. Réglez le volume, la tonalité grave et aiguë selon vos préférences.

REMARQUE:

L'enfoncement de la clé TAPE MONITOR permet l'écoute d'un magnétophone, quelle que soit la position du sélecteur de fonction FUNCTION.

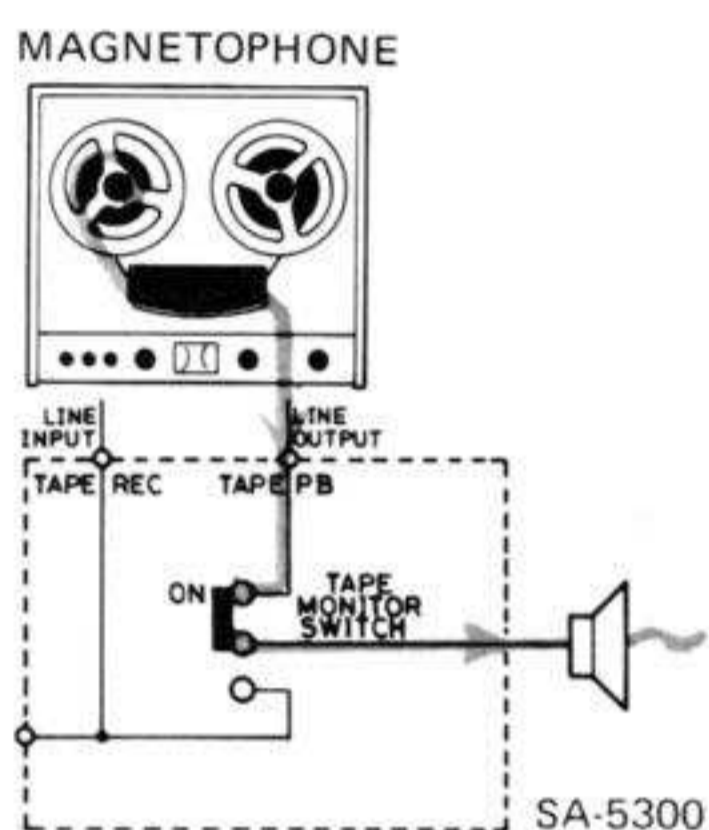


Fig. 7

ENREGISTREMENT

Comme le montre la Fig. 8, branchez le magnétophone aux bornes TAPE REC.

1. Placez le sélecteur FUNCTION sur la source à enregistrer (PHONO, TUNER, etc.)
2. Manœuvrez l'appareil à enregistrer.
3. Réglez le niveau d'enregistrement à l'aide des contrôles prévus sur le magnétophone, et procédez à l'enregistrement.

REMARQUE:

Les contrôles de VOLUME, BASS & TREBLE n'ont aucun effet sur les signaux aux sorties TAPE REC. Ceux-ci arrivent tels quels à l'enregistreur, et doivent être réglés à l'aide de leurs propres contrôles.

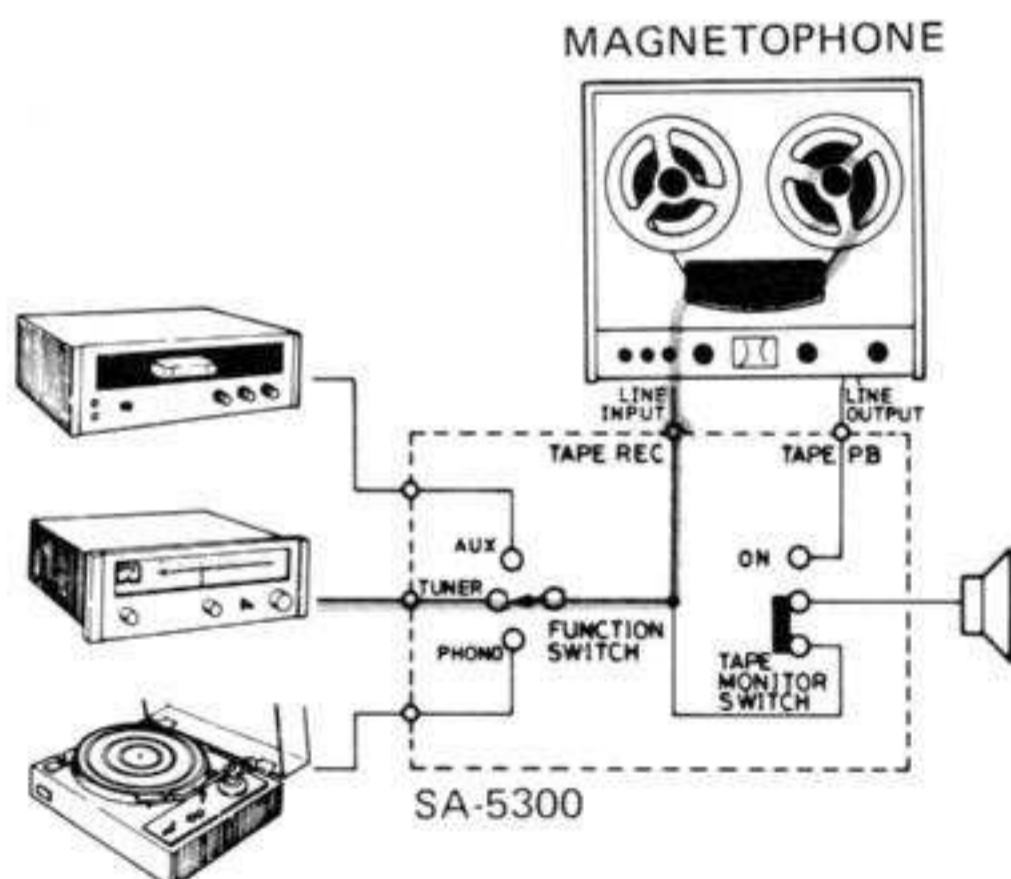


Fig. 8

Contrôle des conditions d'enregistrement

Si vous disposez d'un magnétophone à trois têtes, vous pourrez contrôler les signaux tels qu'ils sont enregistrés à travers les enceintes en abaissant simplement la clé TAPE MONITOR. Toutefois, les branchements pour l'enregistrement et la reproduction devront être effectués.

COPIAGE DE BANDE ET MONTAGES

Au moyen de deux magnétophones, on pourra copier une bande d'un appareil sur l'autre. Vous pourrez ainsi sélectionner des passages choisis, pour les conserver.

1. Branchez les deux magnétophones de la manière indiquée en Fig. 9.
2. Placez le sélecteur FUNCTION sur AUX, et mettez en marche le magnétophone branché aux bornes AUX de façon à reproduire la bande à copier.
3. Enregistrez les passages choisis sur le magnétophone branché aux bornes TAPE REC en manœuvrant ses contrôles. Si vous désirez contrôler la qualité de l'enregistrement, abaissez la clé TAPE MONITOR (sur ON).

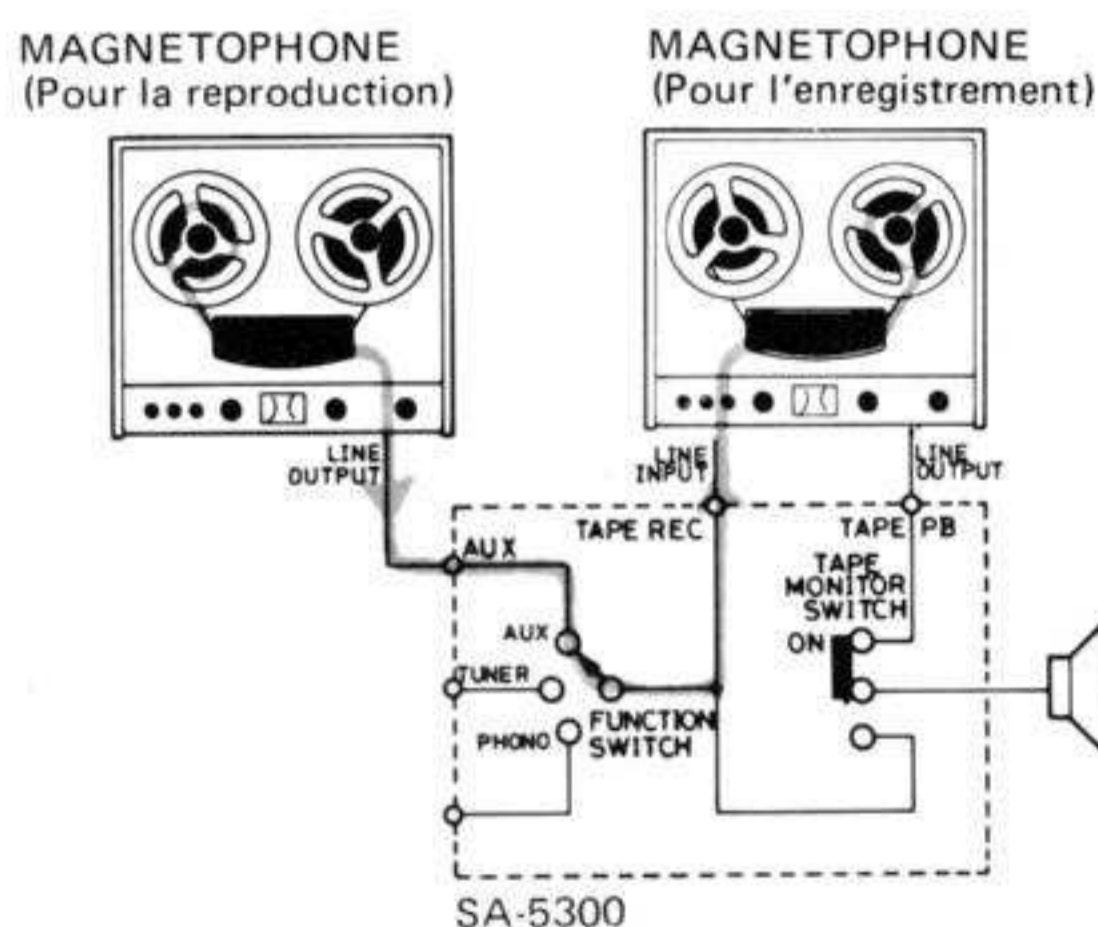
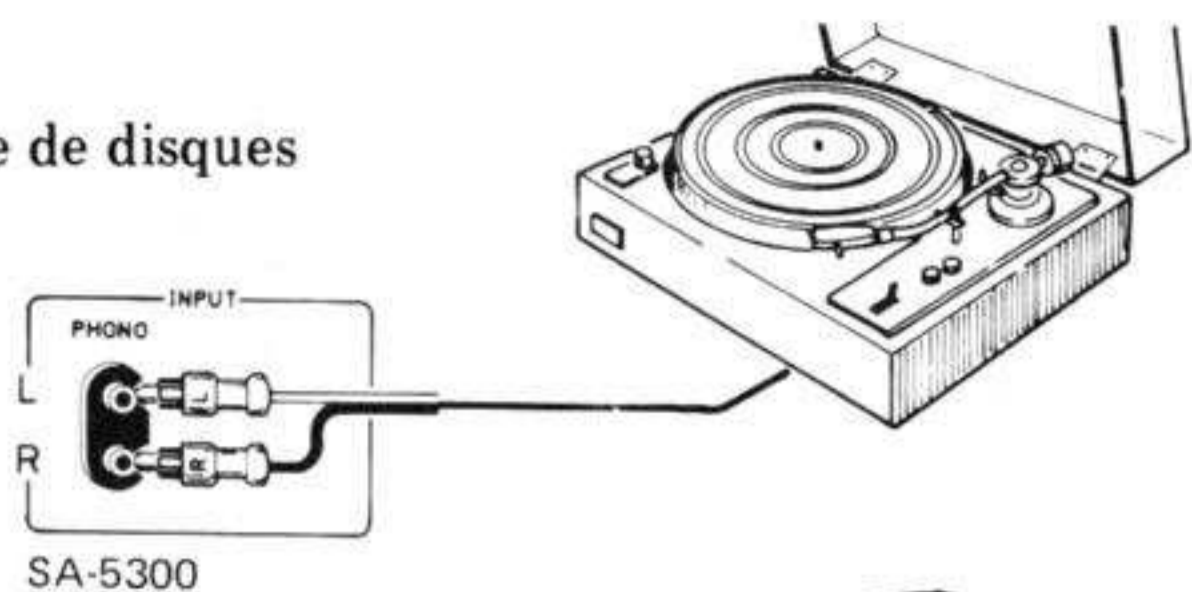


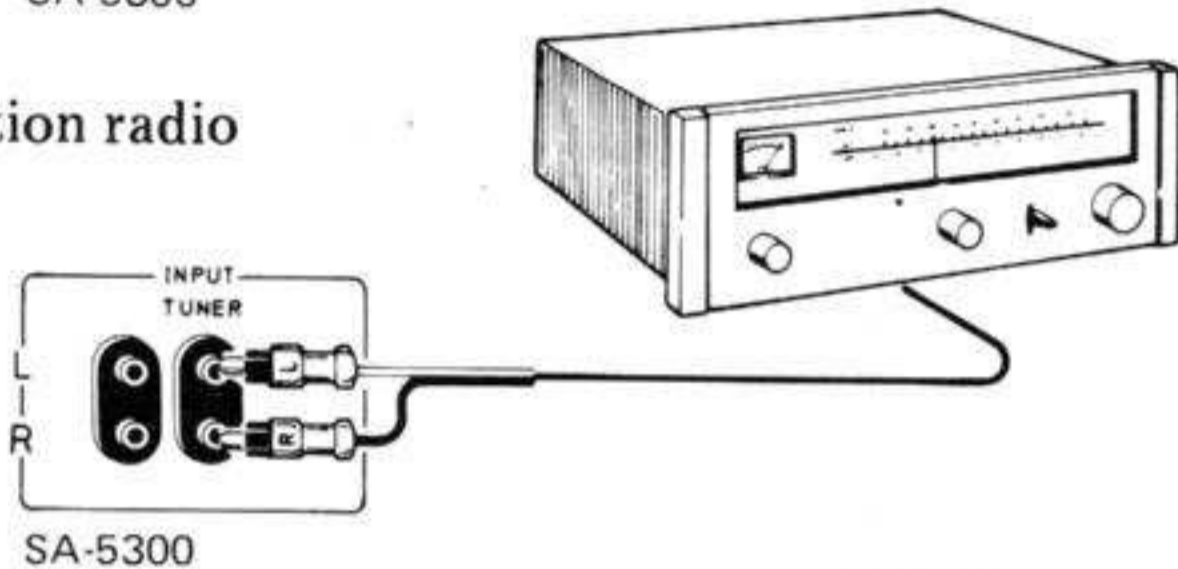
Fig. 9

CONTROLE DES OPERATIONS

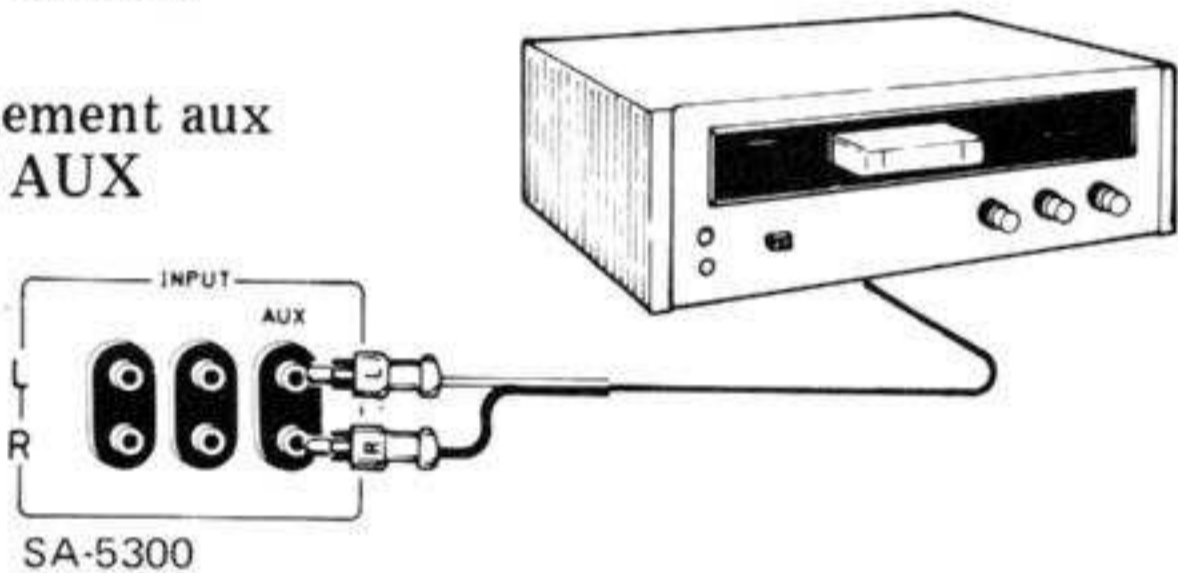
Ecoute de disques



Réception radio

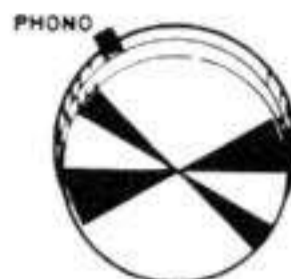


Branchement aux bornes AUX



Position des contrôles

FUNCTION



FUNCTION

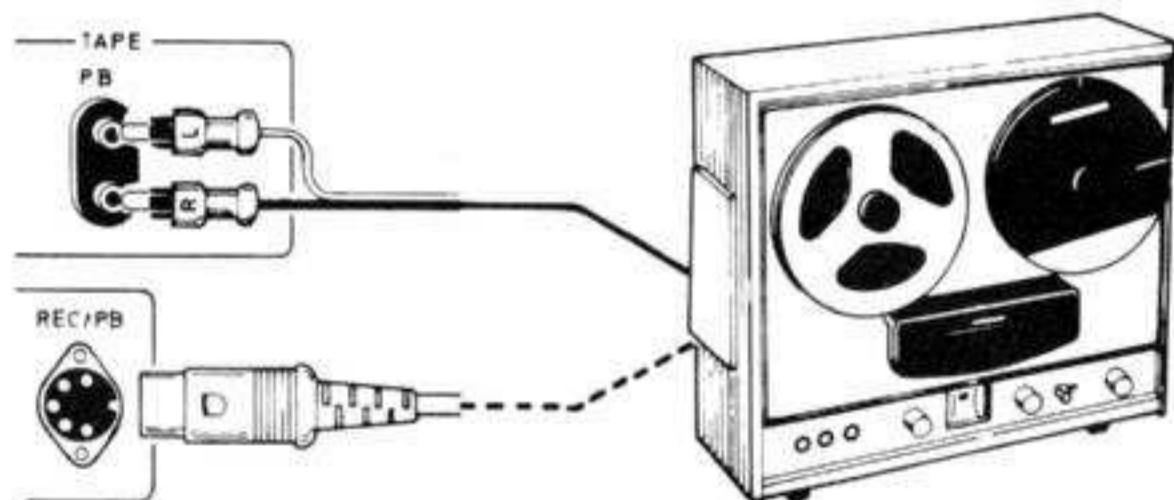


FUNCTION



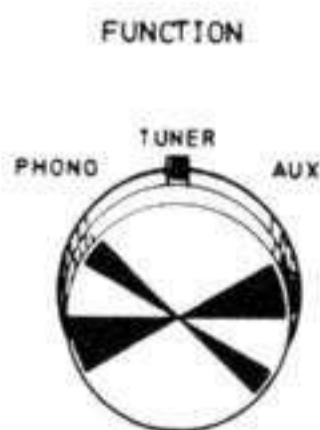
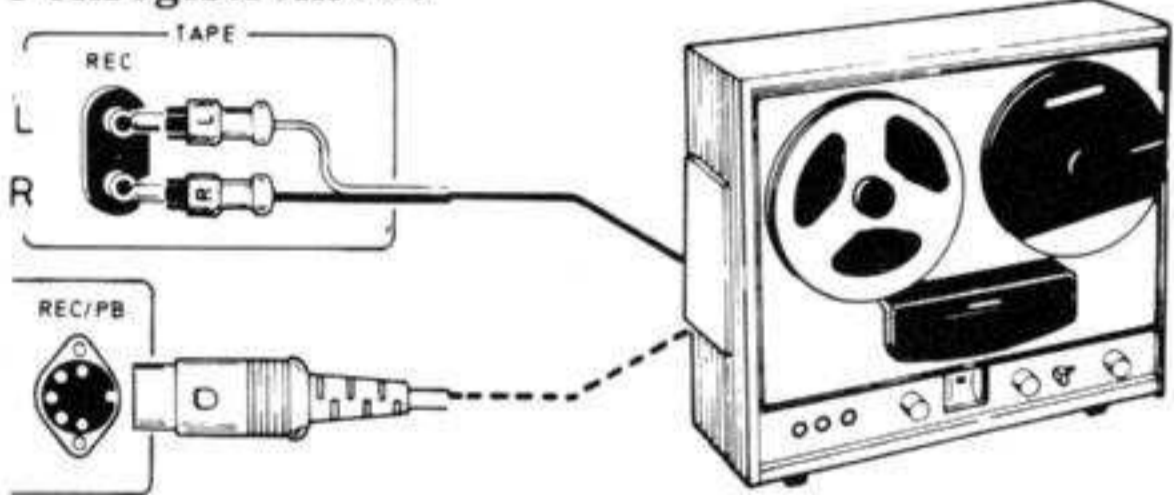
- Régler le commutateur d'enceintes SPEAKER sur la position correspondant au jeu de bornes utilisées.

Pour la reproduction



- Abaisser la clé TAPE MONITOR (ON)
- Régler le volume et la tonalité sur le SA-5300.

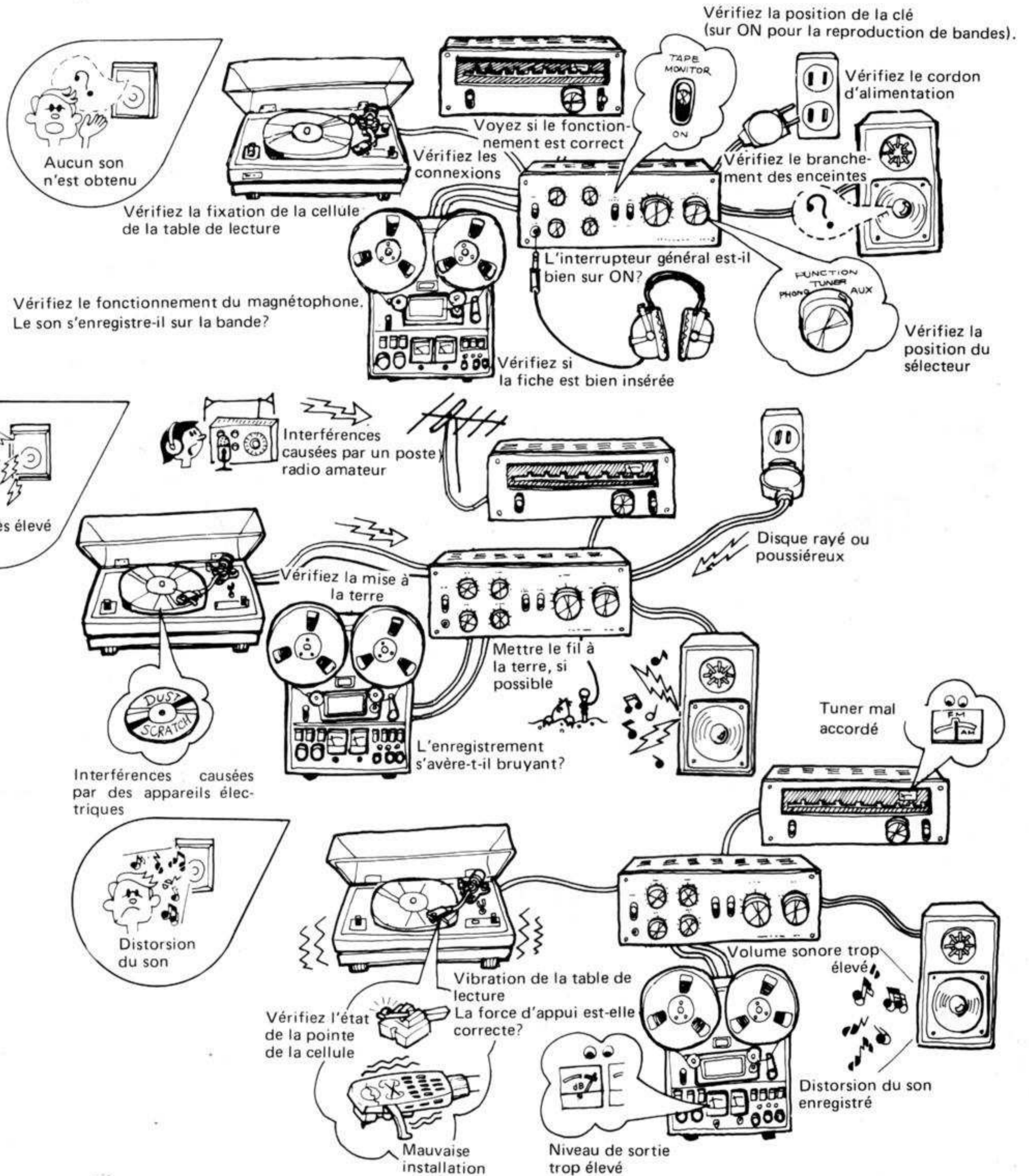
Pour l'enregistrement



- Régler le sélecteur FUNCTION sur la position correspondant à la source enregistrée.
- Pour contrôler le son qu'on est en train d'enregistrer, abaisser la clé TAPE MONITOR (ON).

CONDITIONS FREQUEMMENT MEPRISES POUR DES DEFAUTS DE FONCTIONNEMENT

Si vous recontrez un problème quelconque, commencez par contrôler soigneusement les points décrits ci-dessous. Si le problème n'est toujours pas résolu, contactez le service Pioneer pour plus de renseignements.



PIONEER ELECTRONIC CORPORATION

4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153, Japan

PIONEER ELECTRONIC (EUROPE) N.V.

Luithagen-Haven 9, 2030 Antwerp, Belgium

Printed in Japan

<ARD-074-0>

SPECIFICATIONS

Semiconductors

IC	1
Transistors	16
Diodes	8

Amplifier Section

Continuous Power Output

40Hz ~ 20kHz (Both channels driven)	10W+10W (8Ω, Rated Power)
	10W + 10W (4Ω)
1kHz (Both channels driven)	12W + 12W (8Ω)
	14W + 14W (4Ω)

Total Harmonic Distortion (40Hz ~ 20kHz) (Continuous Power Output)	Less than 0.8%
(1W Power Output, 8Ω)	Less than 0.3%

Intermodulation Distortion (Continuous Power Output)	Less than 0.8%
(1W Power Output, 8Ω)	Less than 0.3%

Power Bandwidth (IHF, Both channels driven)	15Hz ~ 100kHz (T.H.D. 0.8%)
Output: Speaker	A, B (4Ω ~ 16Ω)
	A + B (8Ω ~ 16Ω)
Headphone	4Ω ~ 16Ω

Damping Factor (40Hz ~ 20kHz, 8Ω)	More than 30
--------------------------------------	--------------

Input Sensitivity/Impedance	
PHONO	2.5mV/50kΩ
TUNER	150mV/50kΩ
AUX	150mV/50kΩ
TAPE PB	150mV/50kΩ
TAPE PB (DIN connector)	150mV/50kΩ

PHONO Overload Level (T.H.D. 0.1%) 150mV

Output Level/Impedance	
TAPE REC	150mV
TAPE REC (DIN connector)	30mV/80kΩ

Frequency Response	
PHONO (RIAA equalization)	30Hz ~ 15kHz ±0.5dB
TUNER, AUX, TAPE PB	20Hz ~ 30kHz ^{+0.5} ₋₁ dB

Tone Control	
BASS	+9dB, -8dB (100Hz)
TREBLE	+6dB, -6dB (10kHz)

Loudness Contour (Volume control set at -40dB position)	+8dB (100Hz), +5dB (10kHz)
---	----------------------------

Hum & Noise (IHF, Short-circuited, A Network)	
PHONO	More than 70dB
TUNER, AUX, TAPE PB	More than 85dB

Miscellaneous

Power Requirements AC 220V 50/60Hz
or 110, 120, 130, 220 and 240V (switchable) 50/60Hz

Power Consumption 85W
120W (Manufactured for England
or Australia)

Dimensions 350(W) x 125(H) x 282(D) mm
13-3/4 x 4-15/16 x 11-1/8

Weight: Without Package . . . 6.4kg (14 lb 1 oz)
With Package 7.5kg (16 lb 8 oz)

NOTE:
Specifications and the design subject to possible modification without notice due to improvements.

Furnished Parts

Operating Instructions	1	
Connection Cord with Pin Plug	1	
Fuse 2A	1	(5 line voltage model only)
Fuse 1A	1	

FOR USE IN UNITED KINGDOM OR AUSTRALIA

CAUTION 240V

Mains supply voltage is factory adjusted at 240 volts.

WARNING

THIS APPARATUS MUST BE EARTHED.

IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green-and-Yellow:	Earth
Blue:	Neutral
Brown:	Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows.

The wire which is coloured green-and-yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol or coloured green or green-and-yellow.

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured blue or black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured brown or red.

The AC OUTLETS of this apparatus manufactured for England or Australia have been removed in order to comply with safety regulation.

FOR YOUR SAFETY

1. Insert this plug only into effectively earthed three-pin plugsocket outlet.
2. If any doubt exists regarding the earthing, consult a qualified electrician.
3. Extension cords, if used, must be three-core correctly wired.